



Rainbow  
WORKBOOKS

XITSONGA  
GRADE R – BOOK 1  
TERM 1  
ISBN 978-1-4315-0699-6  
THIS BOOK MAY NOT BE SOLD.  
7th Edition



9 781431 506996



Giredi ya **R**  
**BUKU YO TIRHELA YA 1**

Vito:

Tlilasi:



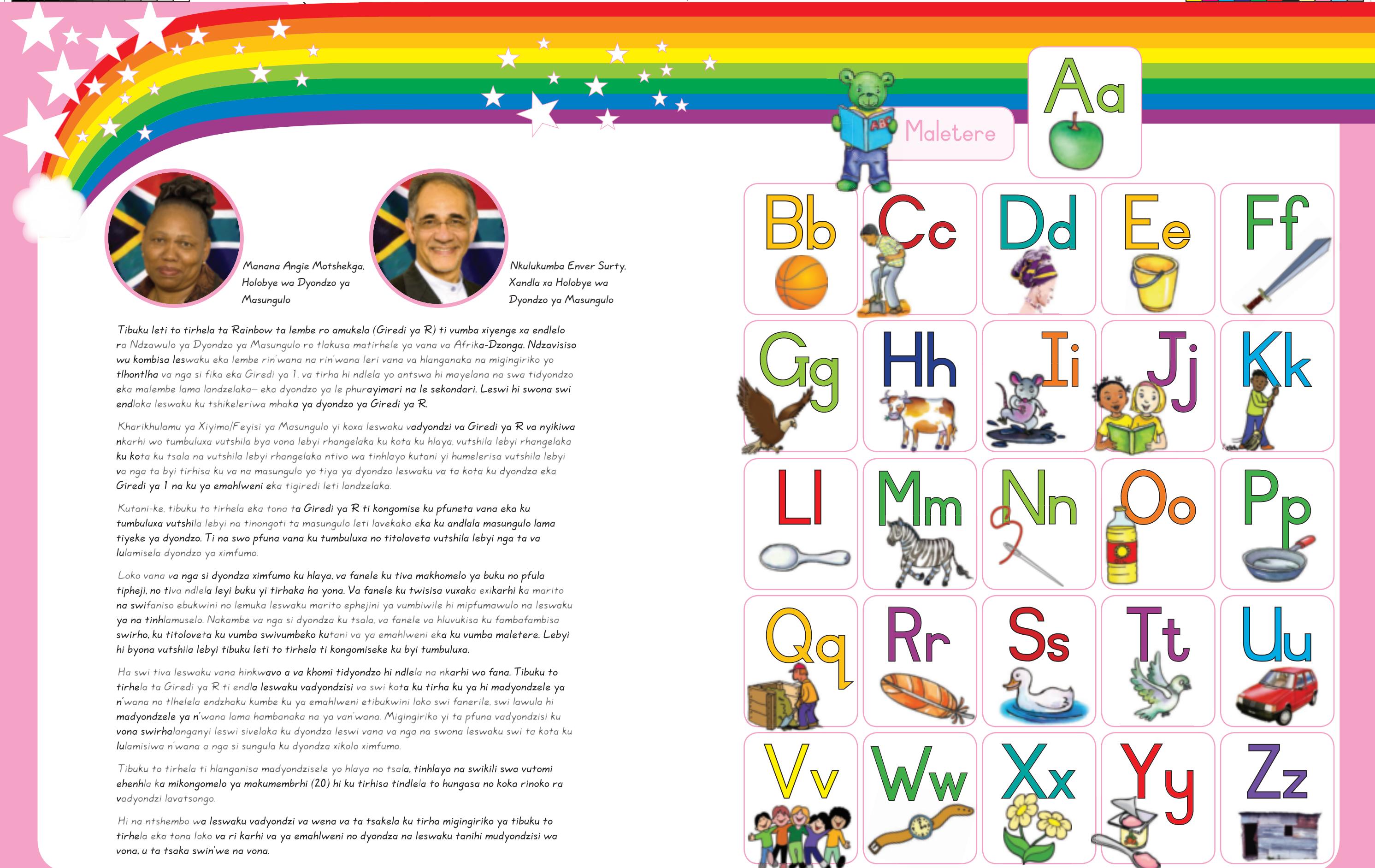
basic education

Department:  
Basic Education  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



Buku ya  
I  
kotara ya!

**BUKU YO TIRHELA – XITSONGA**



Published by the Department of Basic Education  
222 Struben Street  
Pretoria  
South Africa

© Department of Basic Education  
Seventh edition published in 2017

ISBN 978-1-4315-0699-6

The Department of Basic Education has made every effort to trace copyright holders but if any have been inadvertently overlooked the Department will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.

This book may not be sold.

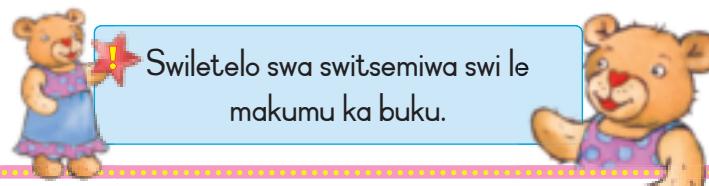
# Giredi ya R

## LESWI HLANGANISIWEKE

- Ririmbi ra le kaya
- Matematiki
- Swikili swa vutomi



1	Mayelana na mina .....	2
2	Etlilasini .....	12
3	Miri wa mina.....	22
4	Ku hanya hi mfanelo .....	32
5	Vanghana .....	42



### Eka Mudyondzisi:

Vadyondzi va fanele ku titoloveta mintirho ya vona va nga si ringeta ku hetisa migingiriko leyi nga etibukwini ta vona to tirhela. Xikombiso:

- Loko vadyondzi va fanele ku ba xirhendzevutana eka nhlamulo leyi faneleke, va tshike va rhanga hi ku veka xifungho eka nhlamulo leyi nga yona. Endzhaku ka sweswo va fanele va kambisia na mudyondzisi leswaku nhlamulo hi leyi faneleke va nga si tsala etibukwini ta vona.
- Loko nghingiriko wu lava leswaku vadyondzi va landzelerisa xanchumu, va pfumelele ku landzelerisa va endla hi tintihi ta vona va nga si tsala.

Lemuka: Vadyondzi va le ka swijimo swo hambana ku ya hi makulele ya vona. Loko u vona leswaku vadyondzi van'wana va ha fanele ku hluvukisa vutshila byo fambafambisa swirho swa miri, va pfumelele ku titoloveta ku endla mintirho ya vona eka tibuku ta vona ta switoloveto leti nga na mintila ku fikela loko va va na vuswikoti na ku titshemba ko swi kota ku tsala etibukwini ta vona to tirhela.



# XITSONGA

Buku ya

I

kotara ya !



# Mayelana na mina

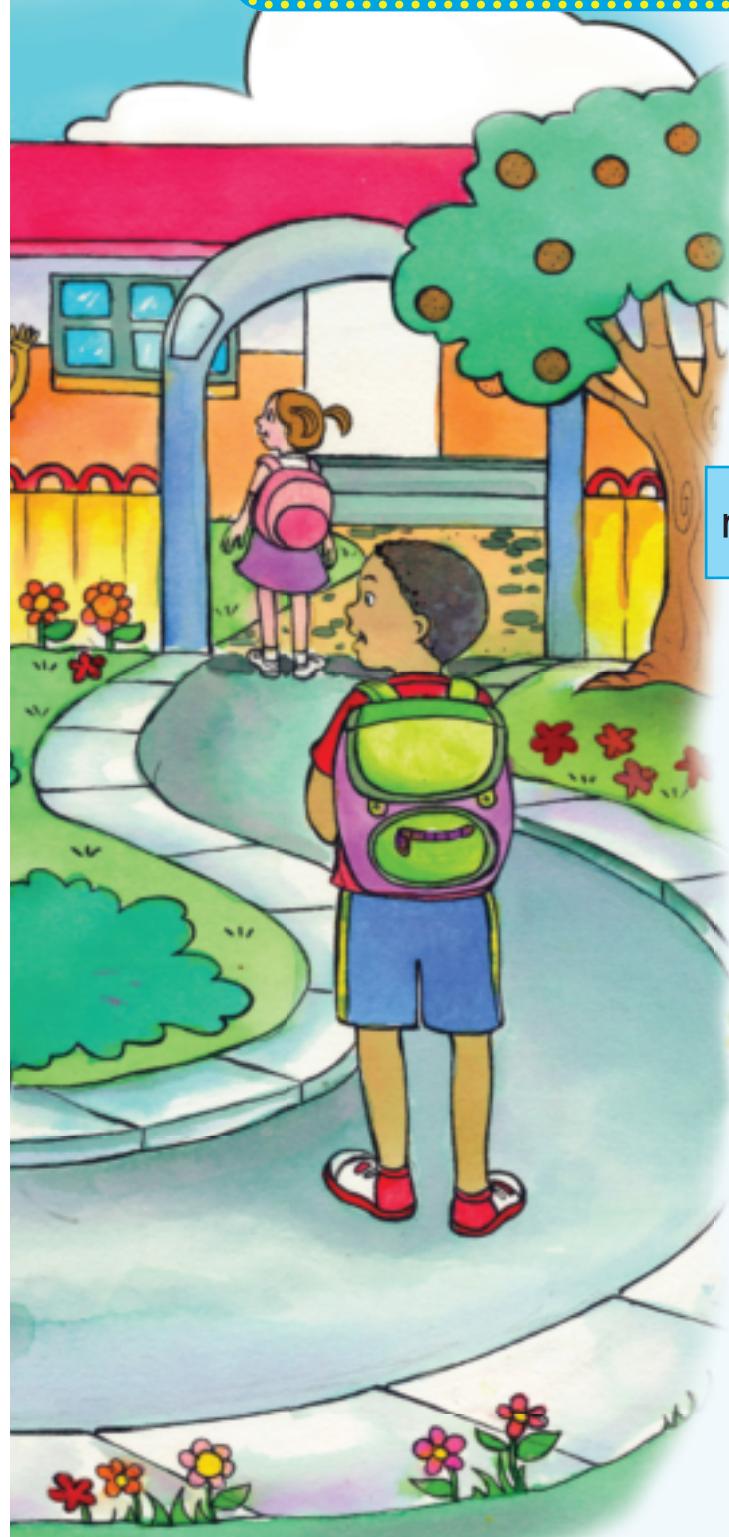


Ndzi le ka  
Giredi ya R





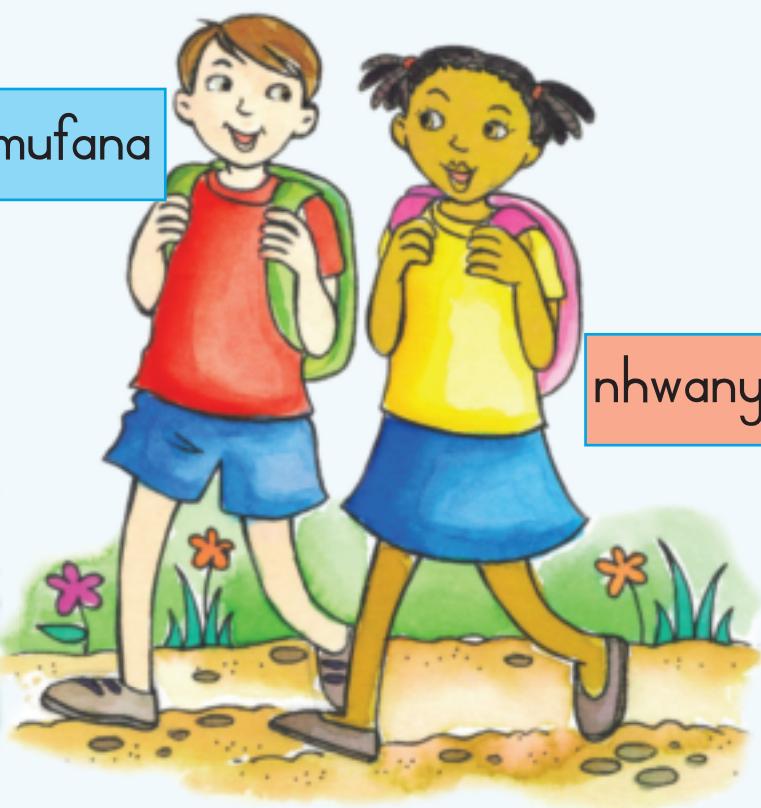
Vito ra mina i:



Ndzi

mufana

mufana



nhwanyana

Ndzi

nhwanyana

TEACHER: Sign

Date



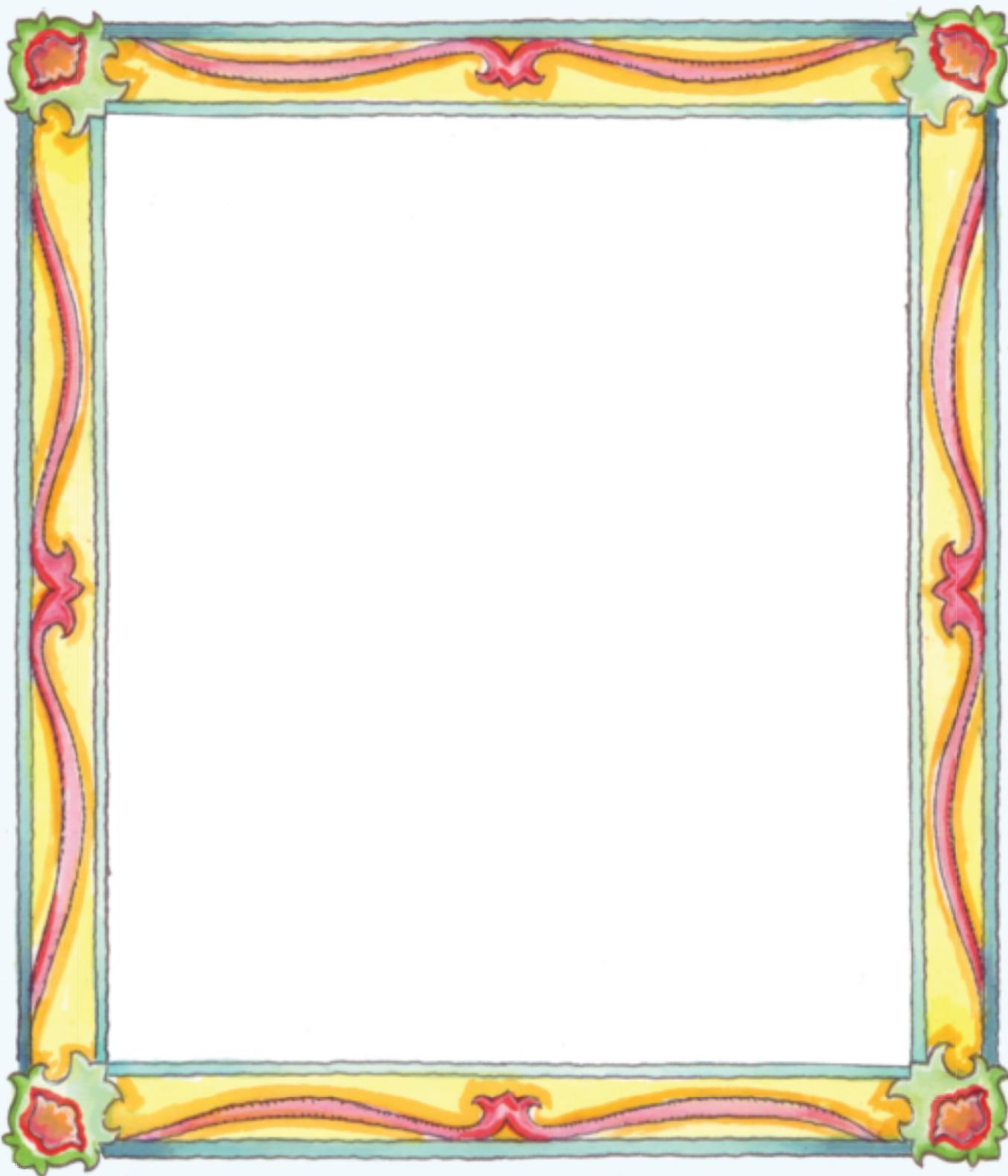


Kotara ya 1 – Vhiki ra 1–5



A hi endleni

Dirowa xifaniso xa wena.



1.2



Vito ra mina i:



A hi endleni

Khalara nomboro leyi faneleke ya makhandhlela ku kombisa malembe ya wena.



Ndzi na

5

6

7

wa malembe.



TEACHER: Sign

Date

### Kotara ya 1 – Vhiki ra 1–5

I.3



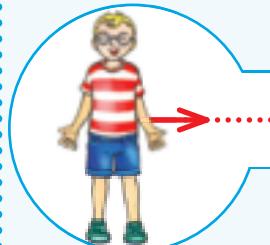
A hi tsaleni

Namarheta switikara eka tindhawu leti faneleke.  
Landzelerisa ntla hi rintiho ra wena u tlhela u  
landzelerisa hi khirayoni.

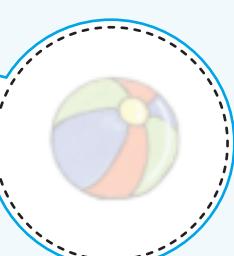
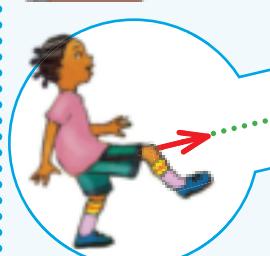
Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.



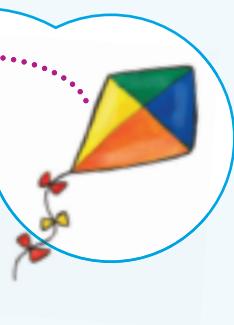
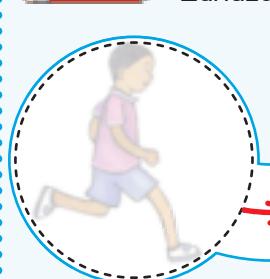
Pfuna mufana ku kuma bayisikiri ya yena.



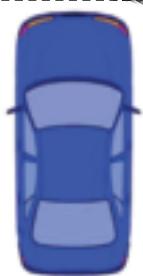
Pfuna nhwanyana ku raha bolo.



Landzelerisa ngoti ku ya eka khayiti.



Chayela movha ku ya exikolweni no tlhelela ekaya.



Eka migingiriko yin'wana yo titoloveta, pfumelela  
vadyondzi ku landzelerisa ehenhla ka mintila ya vona  
ko hlayanyana va tirhisa mihlovo yo hambana.

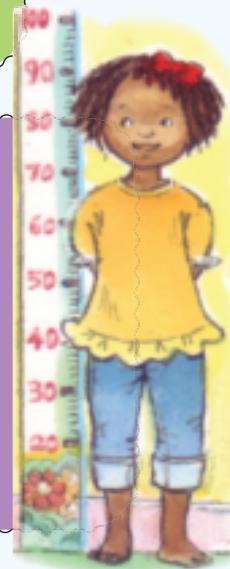
1.4



## Ntiko wa mina

A hi tsaleni

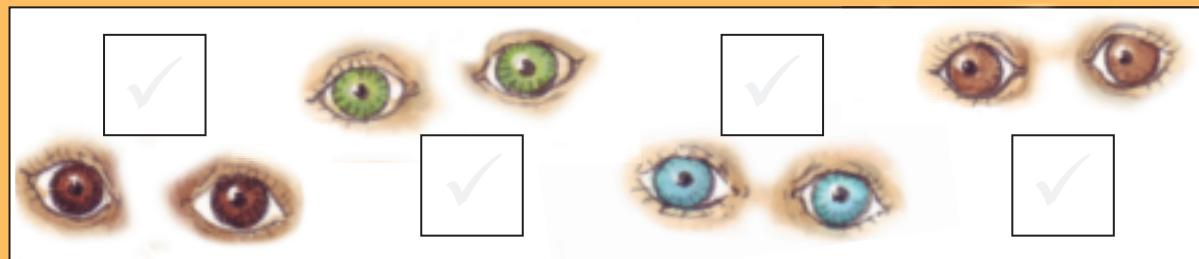
kg



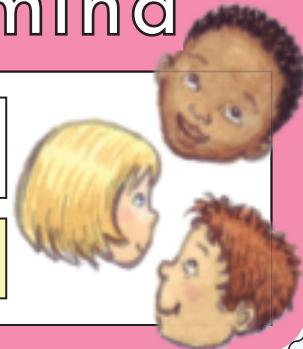
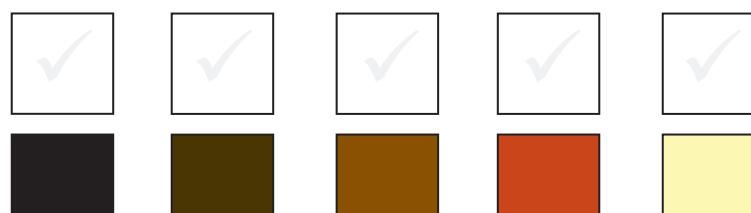
## Ku leha ka mina

cm

## Muhlovo wa mahlo ya mina



## Muhlovo wa misisi ya mina



TEACHER: Sign

Date



1.5



A hi endleni

Namarheta xitikara xa nyeleti ku kombisa leswi u rhandzaka ku endla swona.

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.

Ndzi rhandza ku:

cina	hlaya xitori
tlanga na vanghana va mina	tlanga hi bolo
aka hi tibuloko	yimbelela

1.6



A hi tsaleni

Dirowa xifaniso xa leswi u rhandzaka ku endla swona.



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date



Kotara ya 1 – Vhiki ra 1–5

1.7

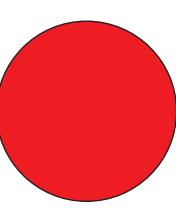
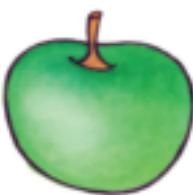
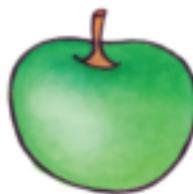
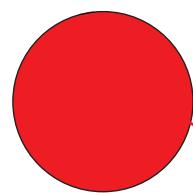


Vito ra mina i:



A hi tsaleni

Yelanisa swifaniso.

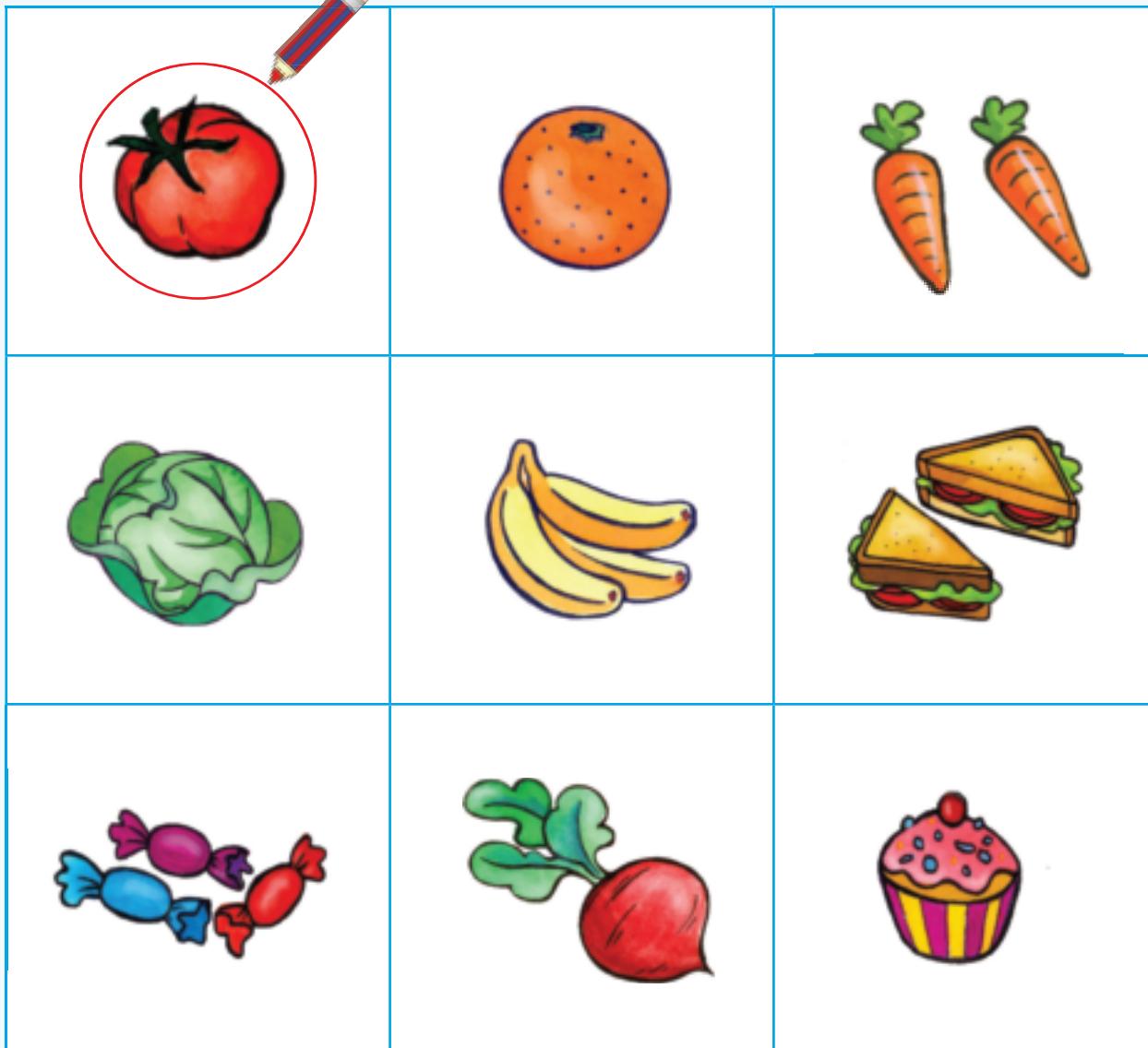


1.8



A hi hlayeleni

Fungha tibuloko leti nga na xilo xin'we. Phokotela mavoko kan'we eka xilo xin'wana na xin'wana lexi u xi vonaka.



Titolovete ku tsala tinomboro.



TEACHER: Sign

Date



2

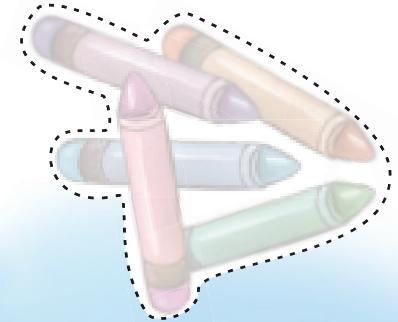
## Etlilasini



A hi tsaleni

Languta xifaniso kutani u vulavula hi leswi  
vana va endlaka swona.  
Xana u tsakela ku endla yini?

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.





Vito ra mina i:



TEACHER: Sign

Date

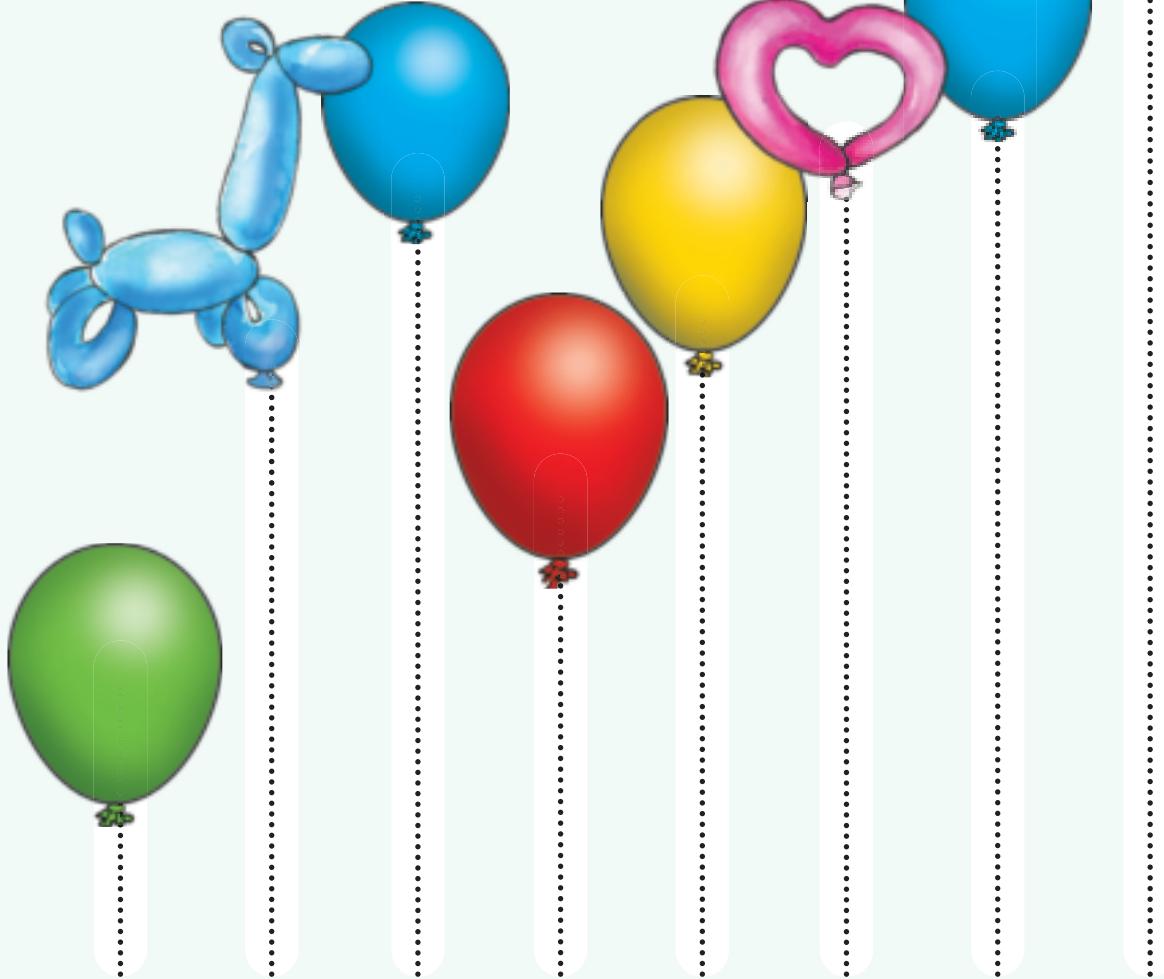
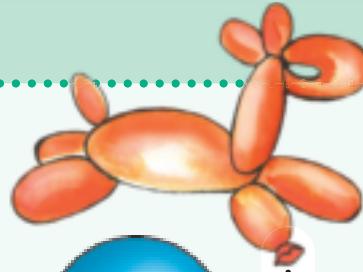


2.I

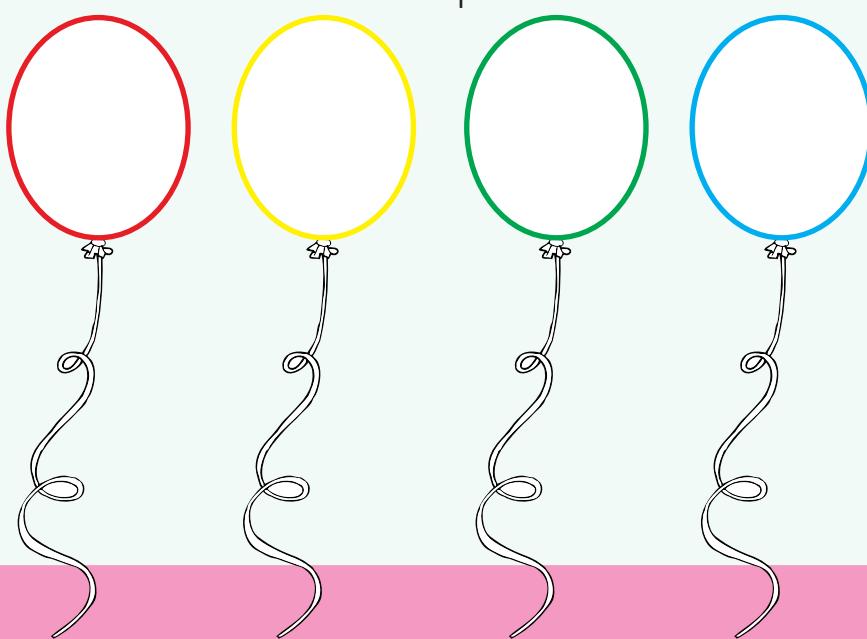


A hi tsalen!

Dirowa tingoti ta tibaluni.  
Hi yahi baluni leyi nga na ngoti yo koma  
swinene?  
Hi yahi baluni leyi nga na ngoti yo leha  
swinene?



Khalara tibaluni hi muhlovo wo tshwuka, muhlovo wa xitshopana na muhlovo wa wasi.



2.2



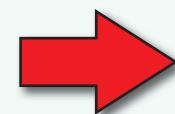
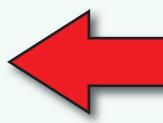
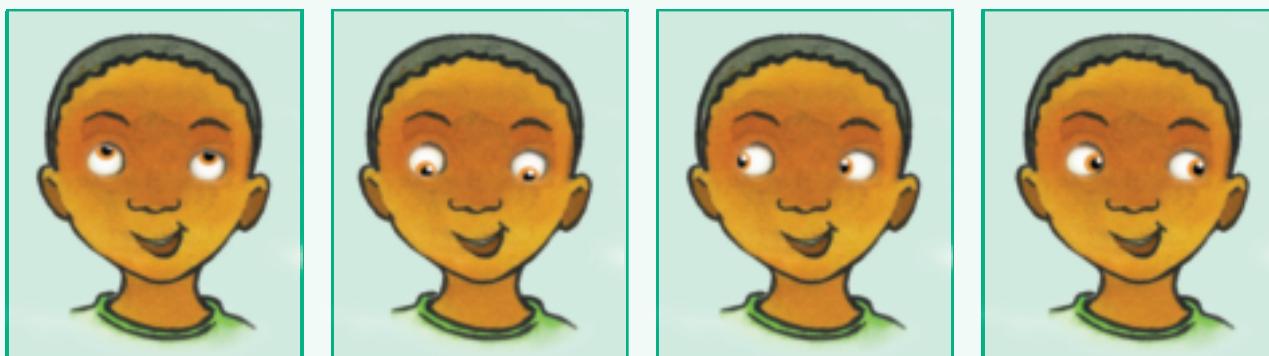
A hi tsaleni

Lava swikandza leswi kombisaka nyanyuko lowu fanaka na nyanyuko  
wa xifaniso xo sungula.



A hi endleni

Xana mufana u langutile kwihi? Handle ko fambisa nhloko ya wena, fambisa  
mahlo ya wena leswaku u languta tlhelo leri mufana a languteke eka rona.



TEACHER: Sign

Date



2.3

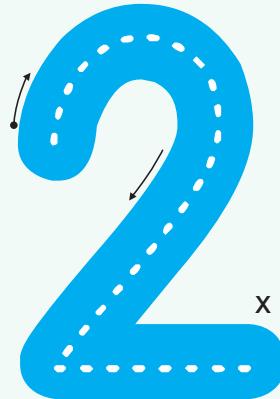
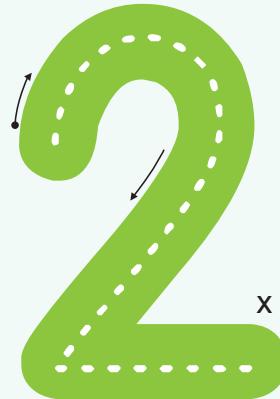
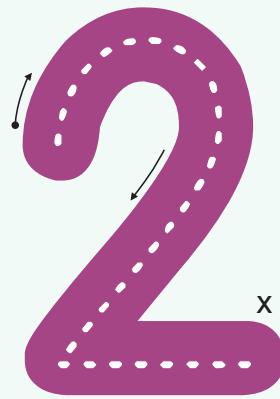


A hi hlayeleni

Bana xirhendzevutana eka tibuloko leti nga na 2 wa swilo eka tona.  
Phokotela kambirhi nkarhi wun'wana na wun'wana loko u vona 2 wa swilo.



Titolovete ku tsala nomboro ya 2.

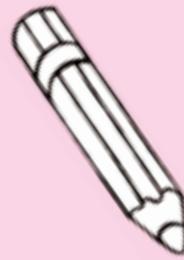
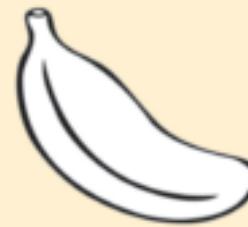
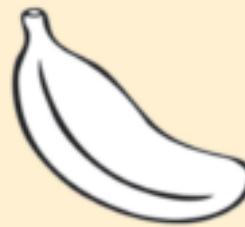
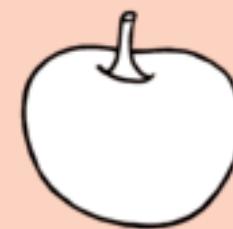
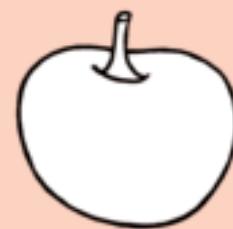
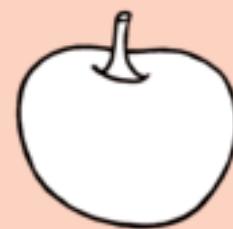
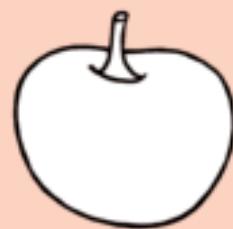


2.4



A hi tsaleni

Khalara 2 wa swilo eka rixaxa rin'wana na rin'wana.



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

2.5



A hi endleni

Xana u rhwale yini ebegeni ya wena ya tibuku?  
Namarheta switikara ku paka bege.



rhaba



xilota-tipenisele

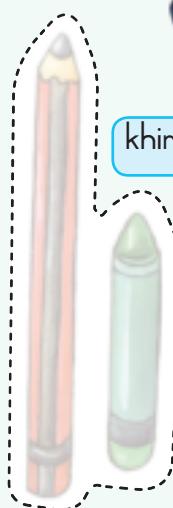


tikhirayoni

xikero



bokisi ra xikhafu



khirayoni

rhula

bokisi ra tipenisele



penisele



A hi tsaleni

Tsala vito ra  
wena ebegeni ya  
tibuku.



Vito:

2.6

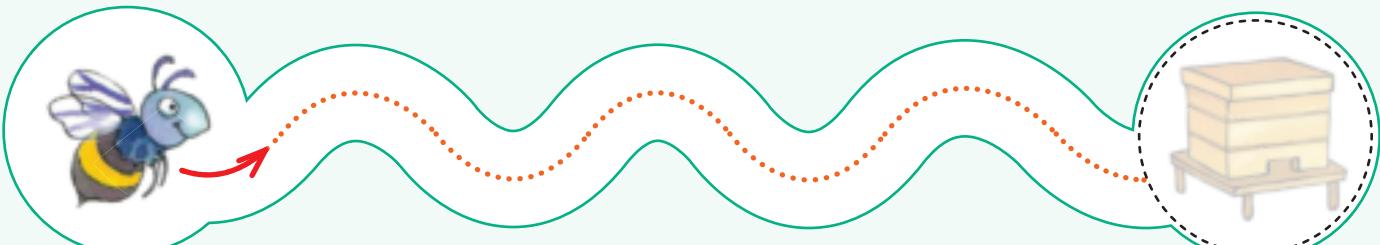


A hi tsaleni

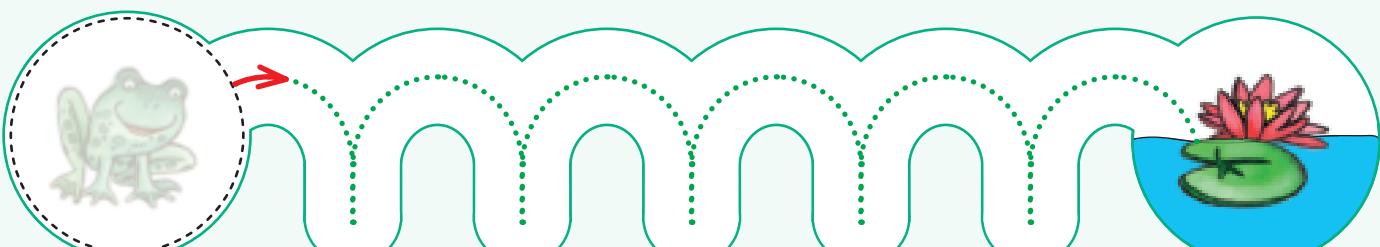
Namarheta switikara eka tindhawu leti faneleke.  
Kutani landzelerisa ntila hi rintiho ra wena u tlhela u  
landzelerisa hi khirayoni.

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.

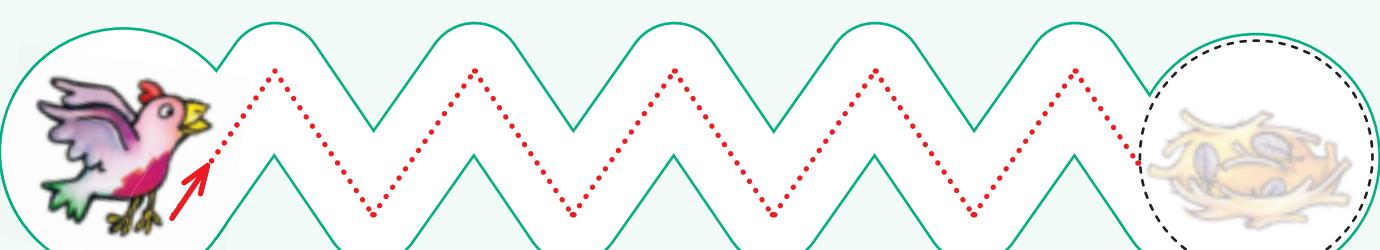
Pfuna nyoxi ku kuma xisaka xa yona.



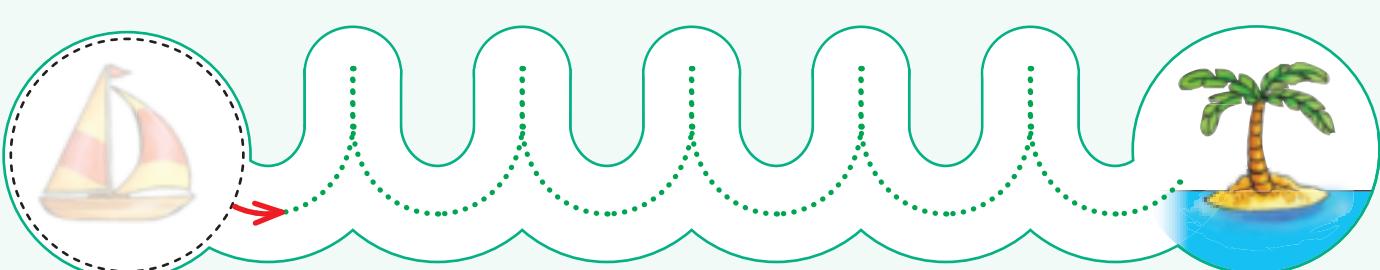
Pfuna chela ku kuma xidan'wana.



Pfuna xinyenyana ku kuma xisaka xa xona.



Pfuna byatso ku fika exihlaleni.



Eka migingiriko yin'wana yo titoloveta, pfumelela  
vadyondzi ku landzelerisa mintila ya vona ko  
hlayanyana va tirhisa mihlovo yo hambana.

TEACHER: Sign

Date



2.7



A hi endleni

Namarheta xitikara xa nyeleti ku kombisa leswi u tsakelaka ku endla swona.

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.

Ndzi rhandza ku:

<p>penda</p>  	<p>dirowa</p>  
<p>famba na munghana wa mina ku ya exikolweni</p>  	<p>hlaya xitori</p>  
<p>hlayela</p>  	<p>tsema swifaniso</p>  

2.8



A hi tsaleni

Dirowa xifaniso xa leswi u rhandzaka ku endla swona exikolweni.



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

3

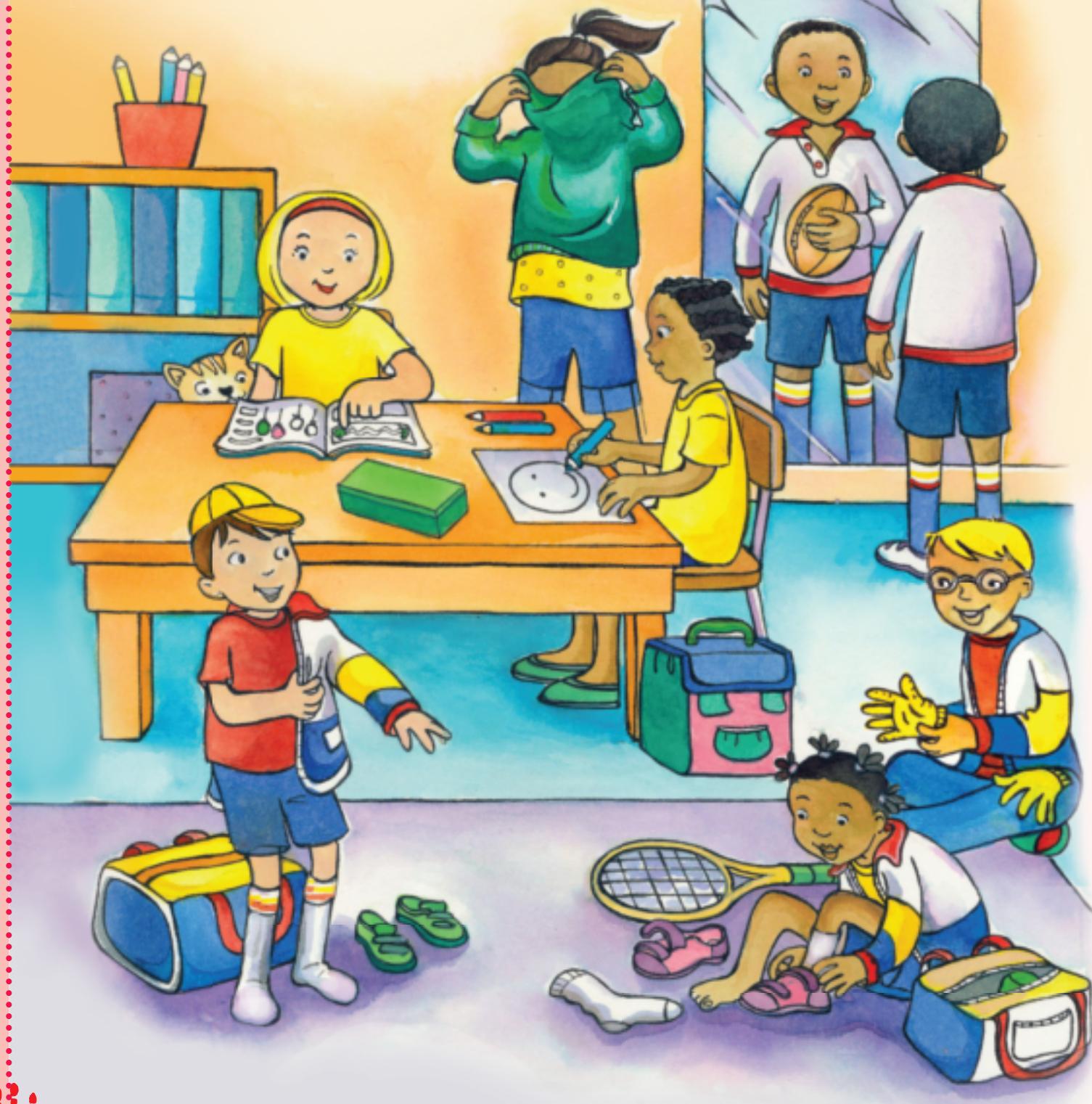


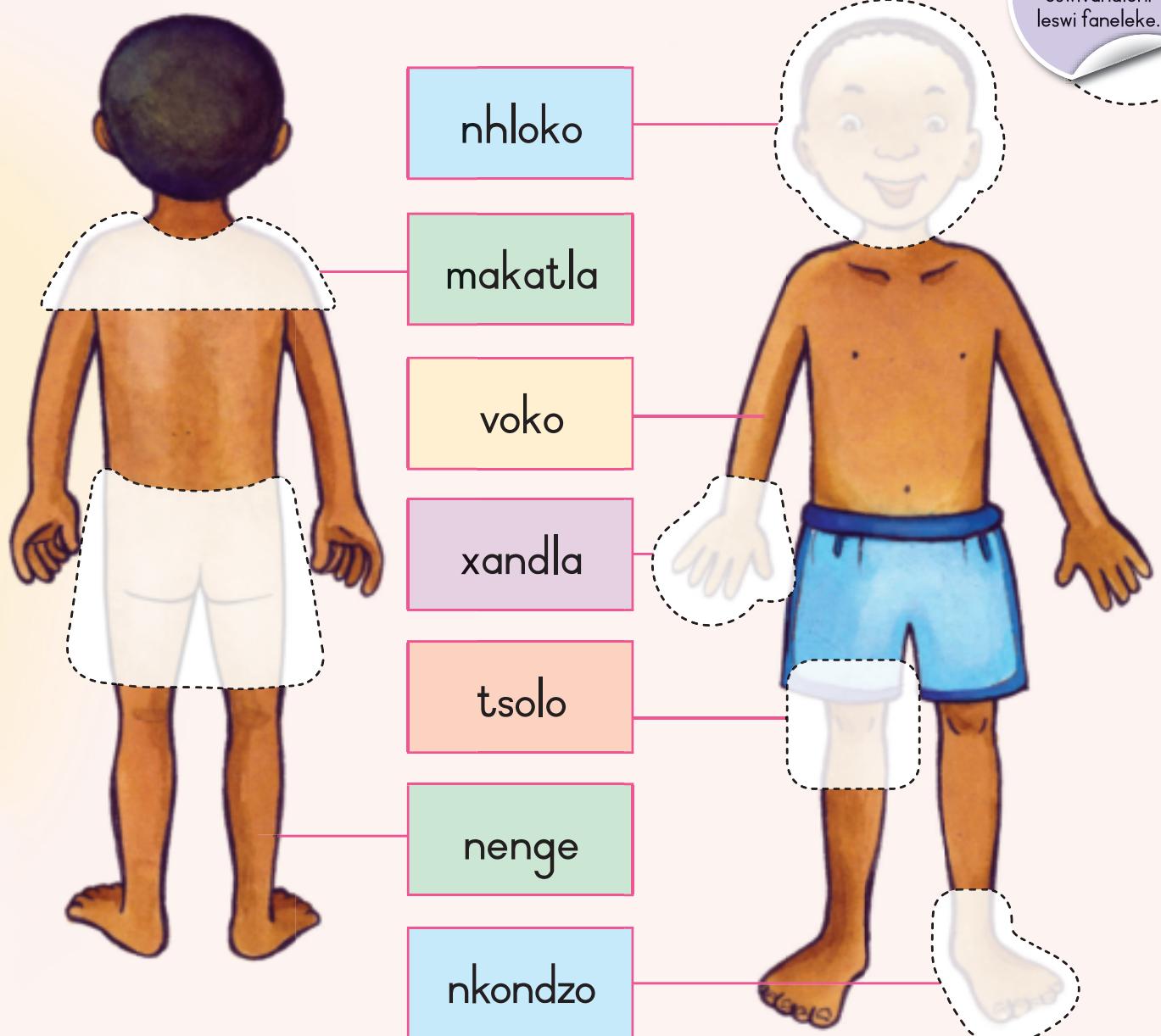
## Miri wa mina



A hi vulavulen'i

Languta xifaniso kutani u vulavula hi leswi  
vana va endlaka swona.





A hi vulavuleni

Xana wa swi tiva leswaku nhloko ya wena, makatla, matsolo na swikunwana swi le kwih?

Swi kombetele exifanisweni.

Hi swihi swirho swa miri leswi u nga na xin'we xa swona?

Hi swihi swirho swa miri leswi u nga na swimbirhi swa swona?

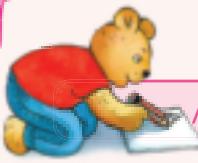


Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

3.I



A hi tsaleni

Kombetela nhloko ya wena, mavoko, milenge na miri. Tidirowe.

Large dotted rectangular frame for drawing or writing.

7



Tsala vito ra wena kutani u phokotelela biti.



Vito ra mina i:

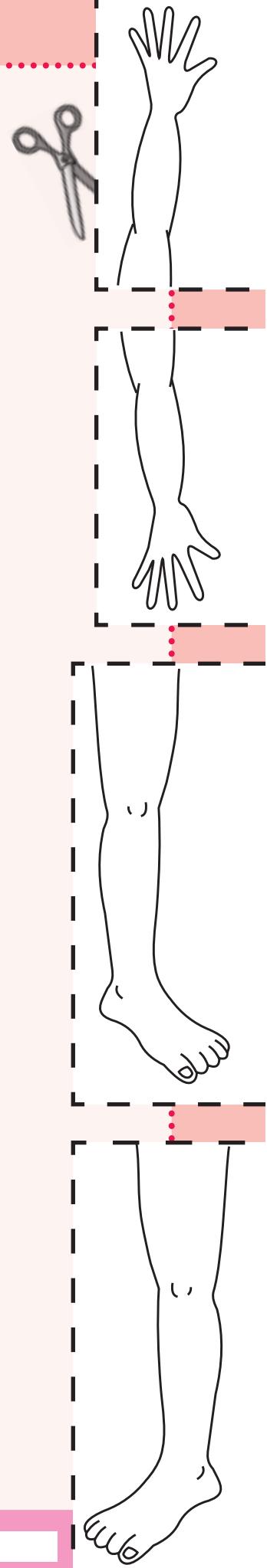


3.2



A hi tsaleni

Tsema u tlhela u namarheta mavoko na milenge ku hetisa  
xifaniso lexi. Kutani khalara xifaniso xa wena.



Nhloko, makatla,  
xifuva, xisuti  
matsolo na swikunwana,  
matsolo na swikunwana.

Nhloko, makatla,  
xifuva, xisuti  
matsolo na swikunwana,  
matsolo na swikunwana.

TEACHER: Sign

Date

3.3



A hi endleni

Yima tanihu mufana na nhwanyana lava nga eswifanisweni leswi.  
Kombisa voko ra wena ra xinene u tlhela u kombisa voko ra wena  
ra ximatsi.

Bana ehansi hi nenge wa wena wa xinene kutani u ba hi nenge  
wa ximatsi.

mufana



voko ra  
ximatsi



voko ra  
xinene

endzhaku



nenge wa  
ximatsi



nenge wa  
xinene

3.4



Vito ra mina i:

n̄hwanyana

emahlweni



voko ra  
xinene



voko ra  
ximatsi



nenge wa  
xinene



nenge wa  
ximatsi

TEACHER: Sign

Date

3.5



A hi tsaleni

Namarheta switikara eka tindhawu leti faneleke.  
Landzelerisa ntilla hi rintiho ra wena u tlhela u  
landzelerisa hi khirayoni.

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.



Pfuna n'wana ku lava thedibere ya yena.



Pfuna mbyana ku lava rhambu ra yona.



Pfuna Ann ku lava buku ya yena.



Pfuna n'wana ku kasela eka manana wa yena.



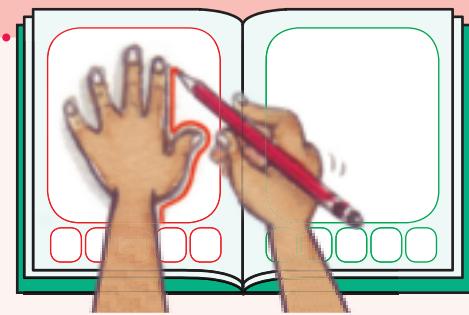
Eka migingiriko yin'wana yo titoloveta, pfumelela  
vadyondzi ku landzelerisa mintila ya vona ko  
hlayanyana va tirhisa mihlovo yo hambana.

3.6



A hi tsaleni

Landzelerisa voko ra wena leri nga  
riki na matimba kutani u hlayela  
tintiho ta wena.



Tirhisa xitotamilomo kumbe pende ku tatisa minsalelo ya tintiho ta wena.

--	--	--	--	--	--

TEACHER: Sign

Date

29

3.7



A hi endleni

Endla leswi vana lava va endlaka swona.

mavoko exisutini



khoma matsolo ya  
wena



khoma nkondzo  
lowun' wana



khoma katla  
lerin' wana



khondla mavoko ya  
wena



khoma khwiri ra  
wena



khoma nhompfu  
ya wena



khoma swikunwana  
swa wena



yimisa  
mavoko  
mambirhi



khoma nhloko ya  
wena



khoma makatla ya  
wena



yimisa voko ra  
wena



3.8

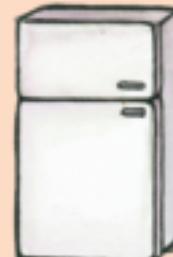
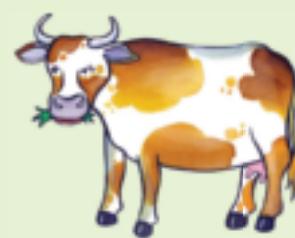
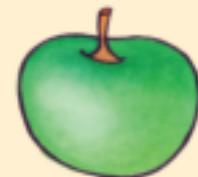
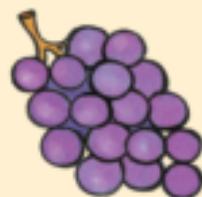


Vito ra mina i:



A hi tsalen'i

Bana xirhendzevutana eka xifaniso lexi nga yelani na swin'wana  
eka rixaxa rin'wana na rin'wana. Byela munghana wa wena leswaku  
hikwalaho ka yini xifaniso lexi xi nga yelani na leswin'wana.



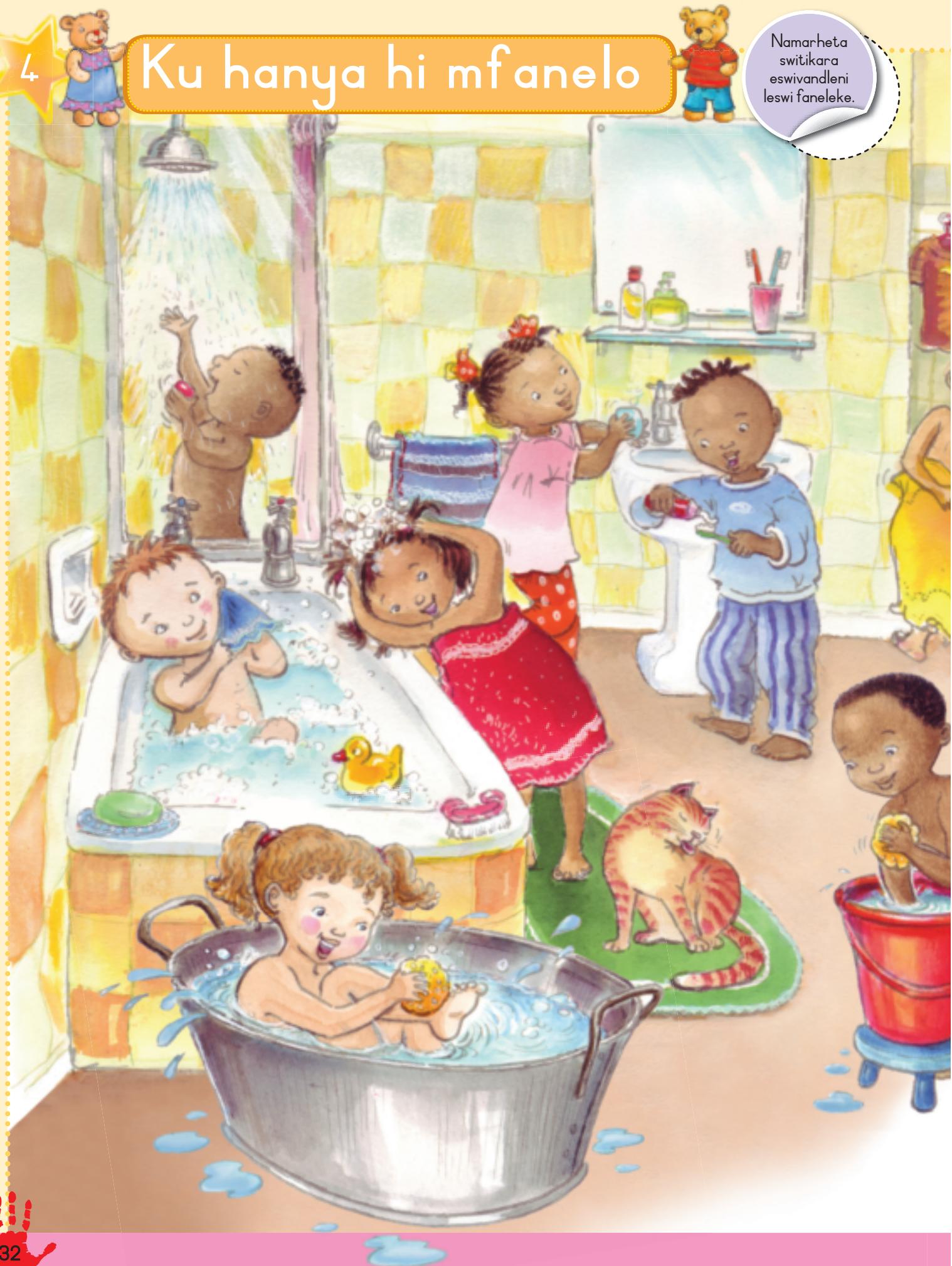
TEACHER: Sign

Date

4

# Ku hanya hi mfanelo

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.





A hi vulavulen!

Languta xifaniso kutani u vula leswi n'wana un'wana na  
un'wana a endlaka swona leswaku a tshama a basile.



Vito ra mina i:



TEACHER: Sign

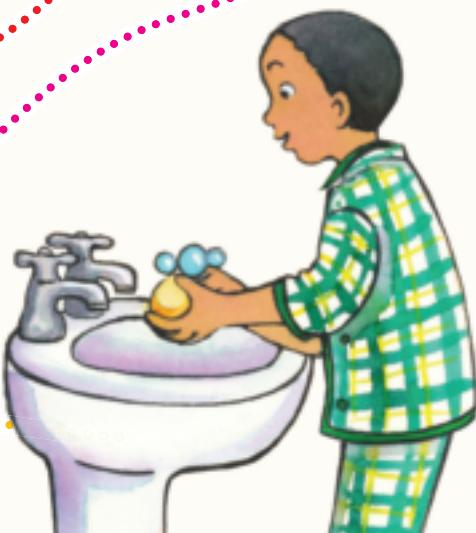
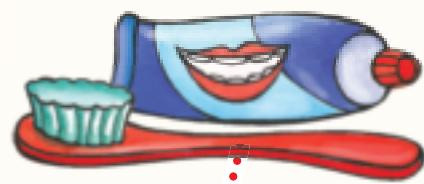
Date

4!



A hi tsaleni

Landzelerisa ntla ku kumisia leswi vana lava va endlaka swona leswaku va tshama va basile.



4.2



A hi tsaleni

Dirowa xifaniso xa swilo leswi u endlaka swona leswaku u tshama u basile.



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

4.3

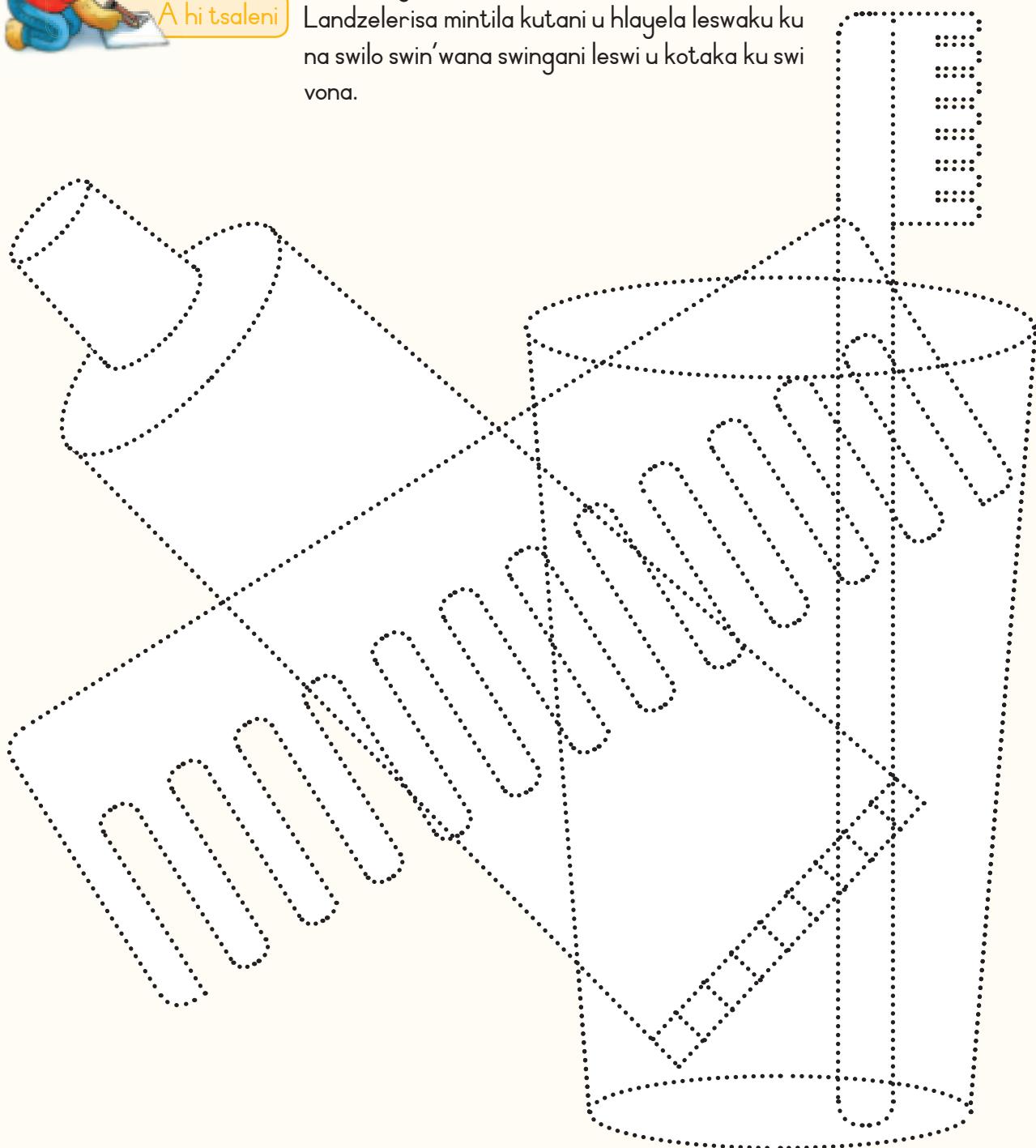


Vito ra mina i:



A hi tsalen!

Xana u nga kuma xisibi xa meno exifanisweni lexi?  
Landzelerisa mintila kutani u hlayela leswaku ku  
na swilo swin' wana swingani leswi u kotaka ku swi  
vona.



4.4



A hi tsaleni

Tlhantlha xiphazamiso u tlhela u xi vuyisela.





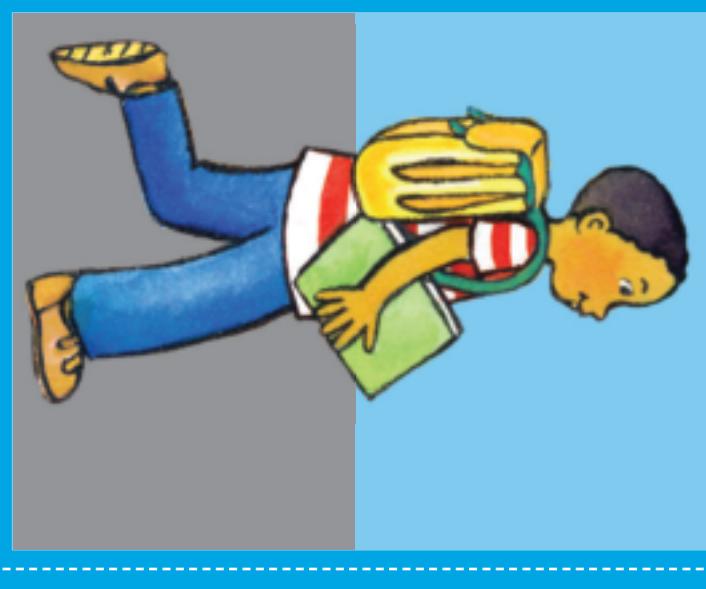
4.5

4.6



A hi endleni

Tsema swifaniso leswi eka mintila ya mathonsi u tlhela u swi longoloxa hi mfanelo.



4.7



Vito ra mina i:



A hi endleni

Longoloxa tinomboro leti hi mfanelo.

N

N

M

M

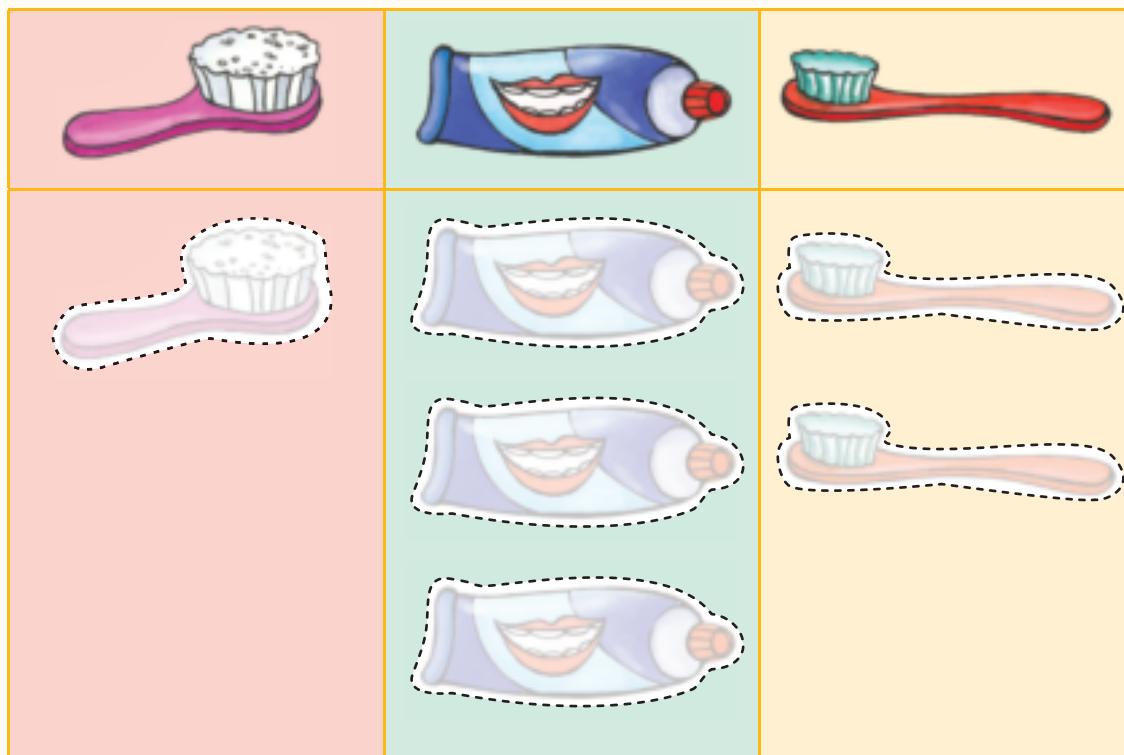
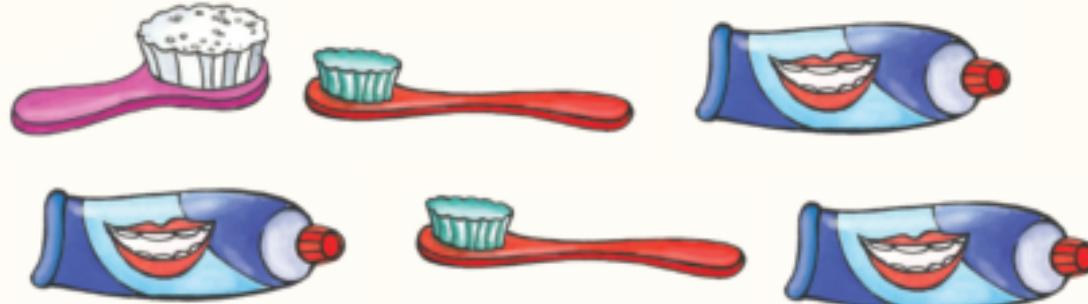
4.8



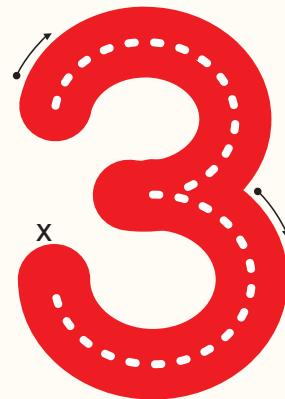
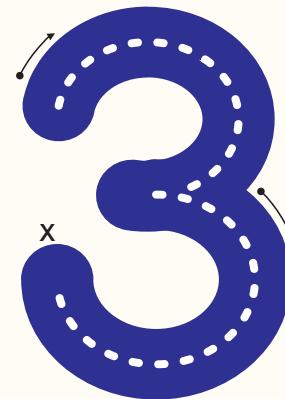
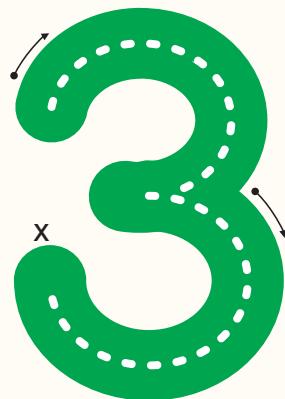
A hi hlayeleni

Namarheta switikara eswivandleni leswi faneleke.  
Hlayela leswaku ku na swingani swa rixaka rin'wana  
na rin'wana.

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.



Titlovete ku tsala nomboro ya 3.



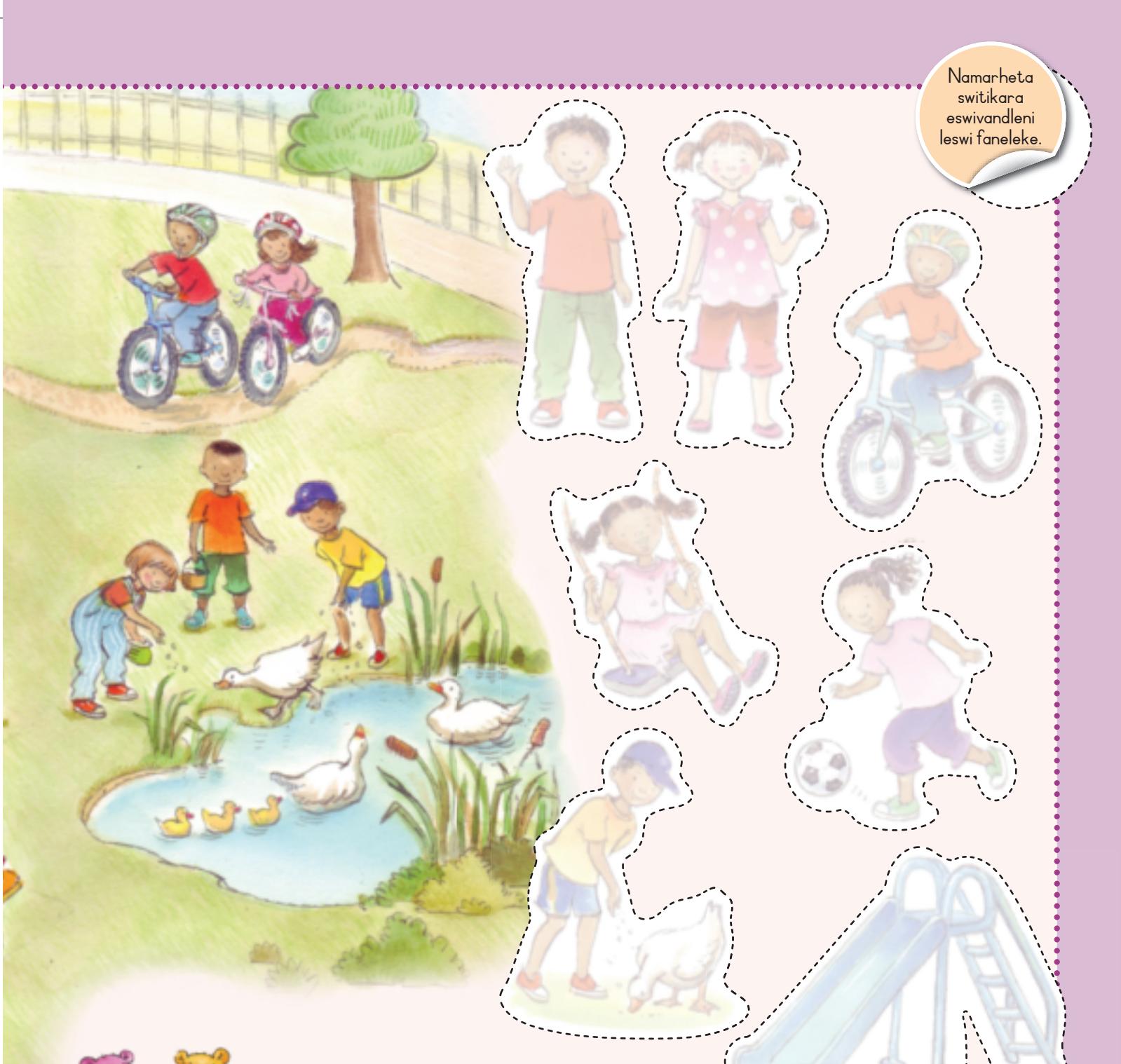
TEACHER: Sign

Date



# Vanghana





Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.



A hi vulavuleni

Xana u na munghana wa kahle?  
I ncini lexi endlaka munhu a va munghana wa kahle?  
Utlanga yini na munghana wa wena?



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

5.I



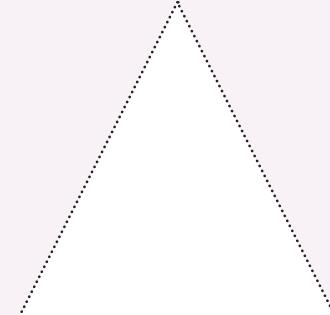
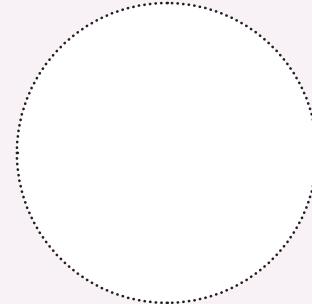
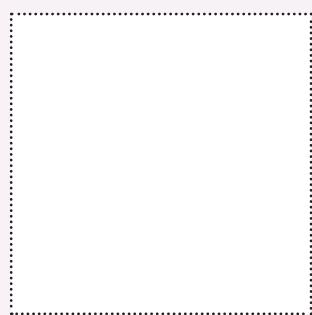
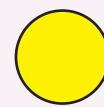
A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka xifaniso lexi fanaka na xifaniso xo sungula eka rixaxa rin'wana na rin'wana.



A hi tsaleni

Landzelerisa swivumbeko  
kutani u swi khalaria hi  
mihlovo leyi fanaka na leyi nga  
eswifanisweni.



5.2



A hi endleni

Endla leswi vana lava va endlaka swona.

tshama



tlula khadi



tsutsuma



tlulatlula



cina



pinyuluka



famba



TEACHER: Sign

Date

5.3



A hi tsaleni

Khalara xifaniso lexi.  
Fonanisa na mihlovo ya xifaniso lextsongo.

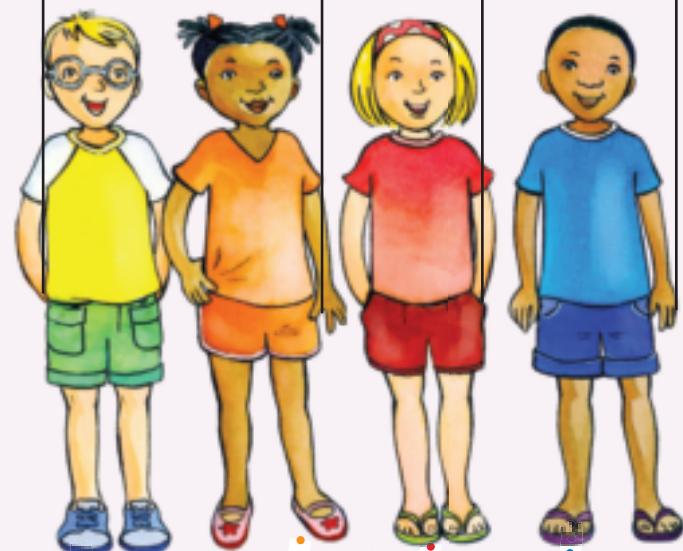
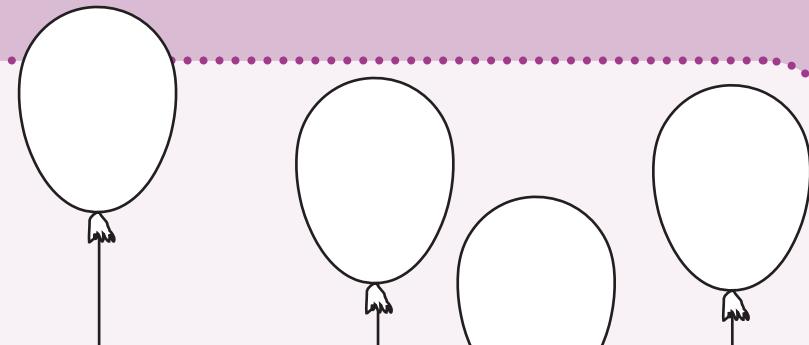


5.4



A hi endleni

Landzelerisa mintila  
ku kuma swiambalo  
leswi va swi rhandzaka  
swinene u tlhela u  
khalara baluni leswaku  
yi yelana na swona.



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

5.5

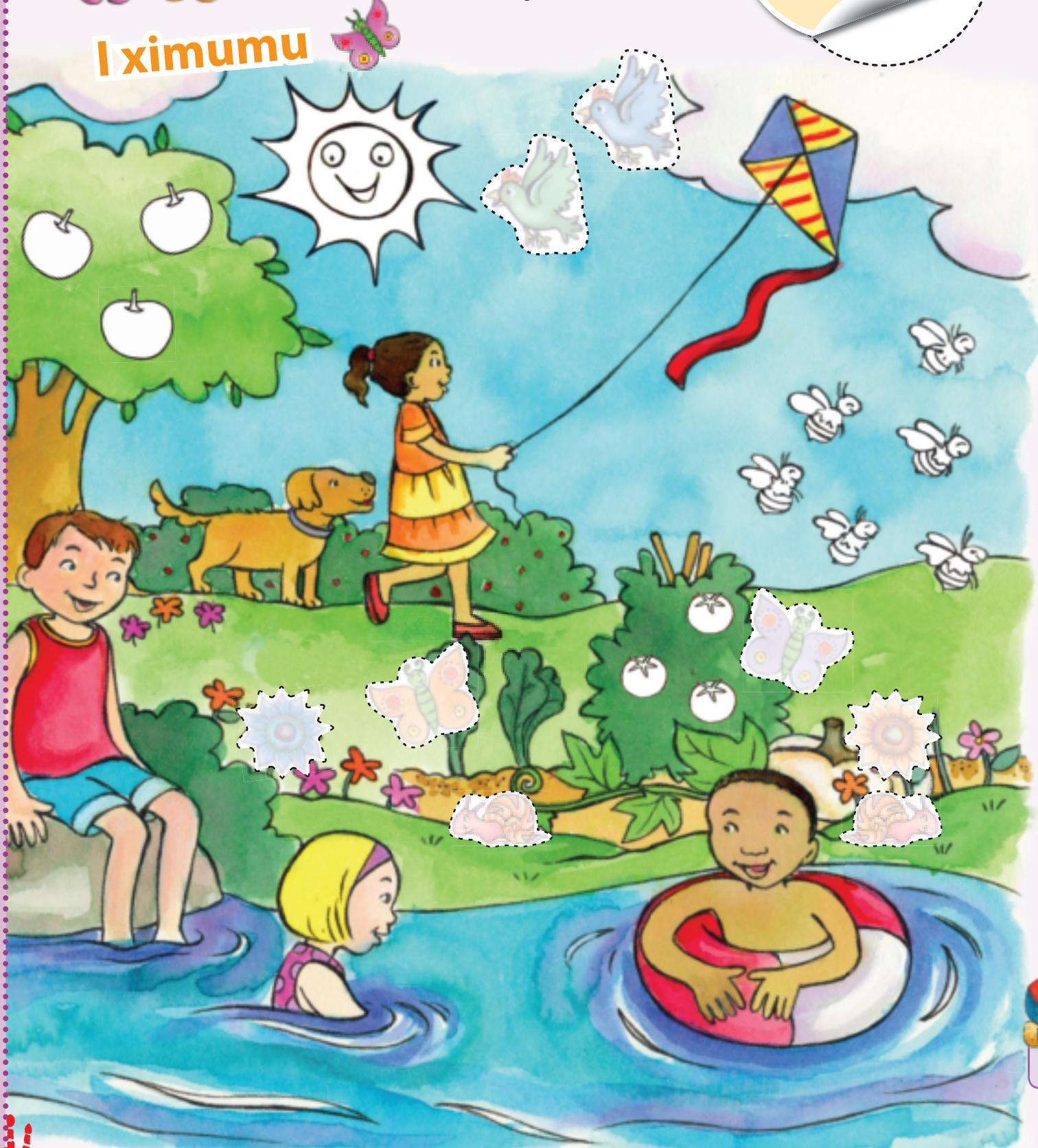


A hi vulavuleni

Xana u rhandza ku endla  
yini hi ximumu?  
Xana u ambala yini loko ku hisa?

Namarheta switikara  
eswivandleni leswi  
faneleke. Khalara 3 wa  
maapula, 3 wa tinyoxi,  
3 wa matamatisi na  
dyambu.

## I ximumu



5.b



A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka swifaniso leswi kombisaka swilo leswi u swi rhandzaka hi ximumu.



Tsala vito ra wena kutani u phokotelela biti.



Vito ra mina i:

TEACHER: Sign

Date

5.7

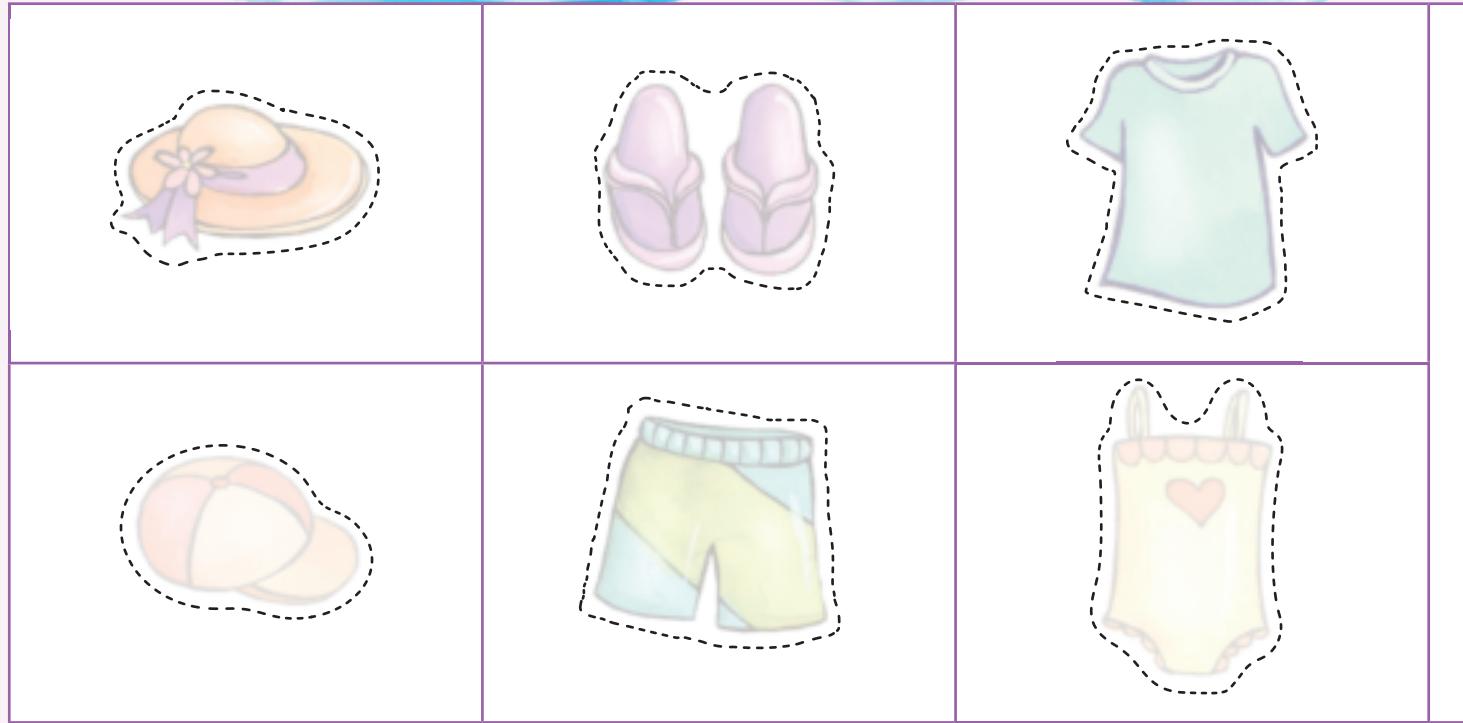


A hi endleni

Languta swifaniso kutani u vulavula hi leswi maxele ya hambanisaka xiswona. Vula leswi vana va endlaka swona na leswi va ambaleke swona.

Namarheta  
switikara  
eswivandleni  
leswi faneleke.

hisa



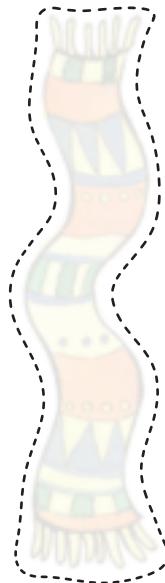
5.8



A hi endleni

Bana xirhendzevutana eka swiambalo leswi u swi ambalaka loko  
ku hisa hi muhlovo wo tshwuka na leswi u swi ambalaka loko ku  
titimela hi muhlovo wa wasi.

titimela



TEACHER: Sign

Date



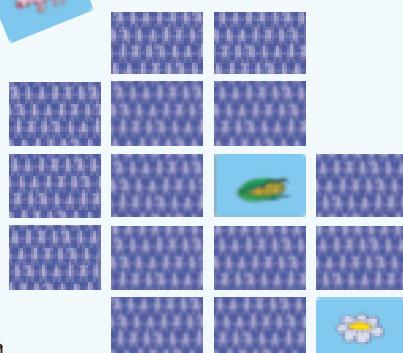
# Switsemiwa



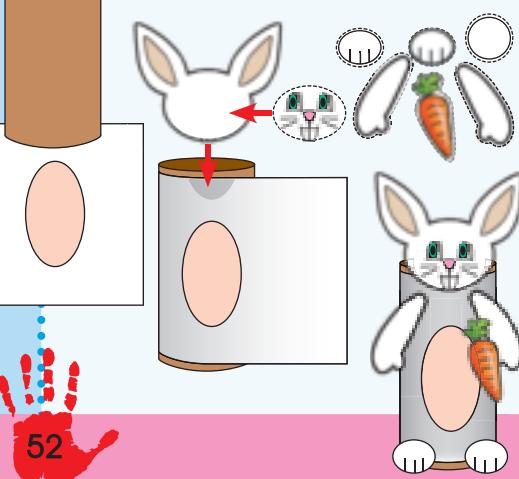
**Tiphaphete ta tintiho:**  
Hlawula xiharhi xin'we kutani u tsala letere ro sungula ra vito ra wena eka xikipa xa xona. Kutani tsala maletere yo sungula ya mavito ya 4 wa vanghana va wena eka leswin wana.



**Swiphazamiso swa tinomboro:**  
Tsema eka mintila ya mathonsi ku endla makhadi yo yelanisa tinomboro. Kutani yelanisa swifaniso na tinomboro leti faneleke kumbe hi nomboro ya mathonsi leyi faneleke. U nga tirhisa swivumbeko ku ku pfuna.



**Ntlangu wa ku tsundzuka:**  
Tsema makhadi eka mitila ya mathonsi ya ntima. Chovha makhadi kutani u ya paka etafuleni ya langutile ehansi. Sweswi hundzuluxa makhadi mambirhi hi nkarhi wun'we. Loko ya yelana u nga ya veka etlhelo. Xiya leswaku i mani loyi a nga ta rhanga a heta ku paka makhadi hinkwawo. Tirhisani makhadi ya ku tsundzuka kutani mi tlangu wa makhadi na munghana wa wena.



**Swiharhi swa tirholo ta maphepha ya xihambukelo:**  
Kuma tirholo ta phepha ra xihambukelo leti nga riki na nchumu. Tsema tiyinhlamune kutani u namarheta swiphemu swa tiyinhlamune letikulu eka tirholo ku kota ku pfala tichubu. Sweswi tsema tinhloko ivi u namarheta eka tirholo ehenhla. Tirhisa switikara swa swiharhi kutani u namarheta swikandza etinhlokweni hilaha u swi tsakelaka hakona. Namarheta mavoko, milenge na ncila swa xiharhi xin'wana na xin'wana eka tirholo. U nga dirowa no endla swiharhi swa wena.

Endla tibuku ta manyokanyōka.  
Tsema eka mintila yo tiya kutani  
u petsa eka mintila ya matponsi.

# 3



nharhu



nhlampfi

# 2



mboirhi



ximanga

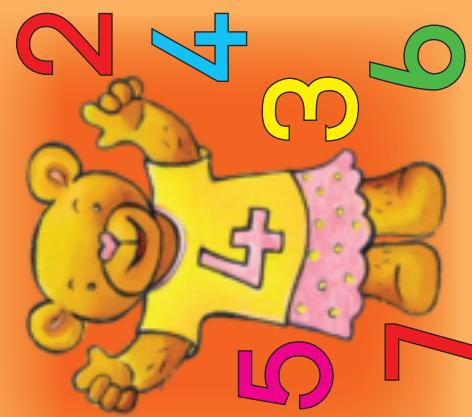


n'we



mboyana

# Tinomboro



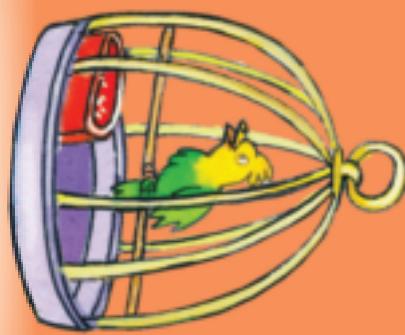
# Swifuwana



nkolombjana



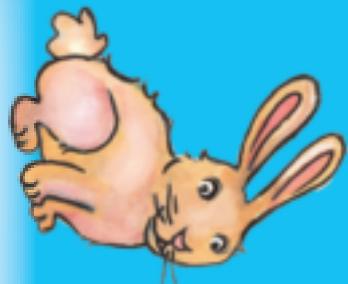
xinyenyana



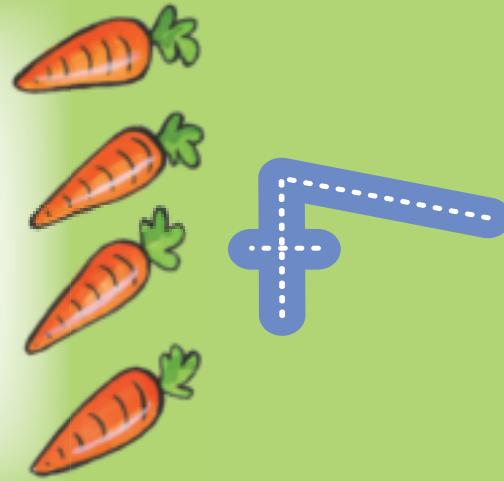
hamstara



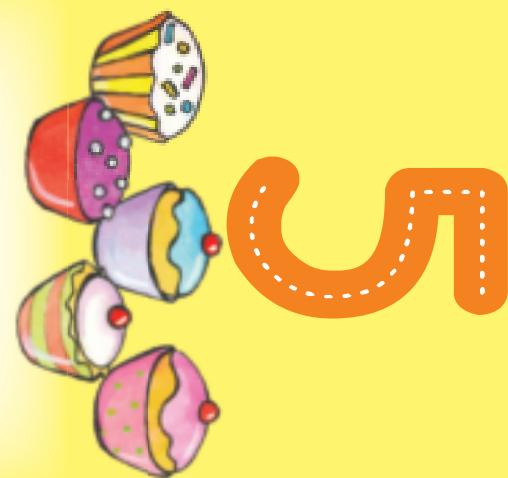
mpfundla



mune



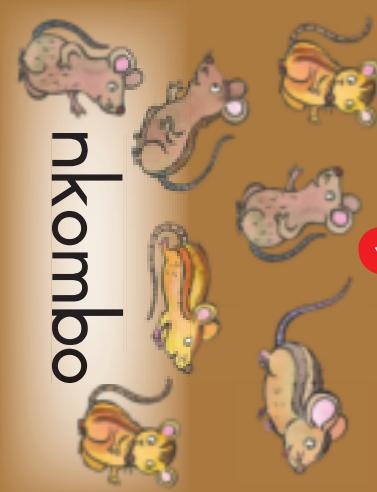
ntlhangu



ntsevu



nkombo



# SWITSEMIWA SWA MINA



A hi endleni

Tsema pheji eka ntila wa mathonsi ehenhla kutani u namarheta  
pheji eka khavhara ya le ndzhaku leswaku u endla xikhwama.  
Hlayisa switsemiwa swa wena laha leswaku swi nga lahleki.

NAMARHETA LAHA

NAMARHETA LAHA

NAMARHETA LAHA

NAMARHETA LAHA